



Traducción jurada del idioma polaco

[N. del T.: Todas las notas del traductor aparecen entre corchetes y están resaltadas en cursiva.] -/-

OPINIÓN

La manta pesada es un producto médico que ayuda a la terapia de integración sensorial. Actúa directamente sobre los receptores de la sensibilidad profunda, la empleo normalmente en niños con déficit de propiocepción y en niños con una mayor necesidad de movimiento. Estos niños tienen todo el tiempo un elevado estado de estimulación y les cuesta trabajo funcionar correctamente en la vida diaria. Tienen dificultades para concentrar la atención, por lo que se les hace difícil el colegio, tienen problemas con el sueño, están continuamente somnolientos, esto provoca a diario irritación e impulsividad. -/-

En estas situaciones la manta tiene un efecto tranquilizador, relajante, regula el funcionamiento del sistema nervioso. Se reduce el tiempo para conciliar el sueño, se mejora la calidad de este (los niños no se levantan, no andan por la casa, duermen la cantidad adecuada de horas), por lo que los niños se levantan descansados. El empleo sistemático de la manta mejora la concentración de la atención, a los niños les es más fácil concentrarse en el colegio, lo que influye en una mejora de su funcionamiento escolar. Empleo la manta en mi consulta y recomiendo a los padres emplearla en casa desde hace más de 10 años. En cada situación tanto yo como terapeuta como también los padres vemos la influencia positiva de su actuación sobre el niño. -/-

Una acción similar tiene la manta pesada empleada en adultos. Los adultos percibieron rápidamente la acción positiva en forma de tranquilización, relajación, disminución de los problemas para conciliar el sueño, mejora de la calidad de este, reducción de los dolores corporales. La acción positiva de la manta pesada también la refieren los enfermos de depresión. -/-

Recomiendo la manta pesada como un producto médico con una acción eficaz, así como a la empresa senso-rex como un fabricante comprobado de tales productos. -/-

Joanna Goliszek -/
psicóloga, -/-

terapeuta de integración sensorial certificada, certificado de la Asociación Polaca de Terapeutas de Integración Sensorial nº 1373 -/-

Por la presente certifico que la que antecede es traducción fiel y completa de un documento sin firma redactado en el idioma polaco que adjunto a la presente traducción.

Wojciech Puchala, Traductor e Intérprete Jurado de Español, inscrito en la lista de traductores jurados gestionada por el Ministro de Justicia de la República de Polonia bajo el número TP/33/16.

Número de registro: 66/2019

Katowice, 29 de enero de 2019

Número de páginas según la tarifa: 2

